

ПОВИК ЗА АНГАЖИРАЊЕ НА ПРЕВЕДУВАЧ(К)И (4 преведувач(к)и)

Во рамките на проектот: **„Низ женски леќи: покривање на политики и буџетски иницијативи, следење на спроведувањето на локалните акциски планови за родова еднаквост“** (во оригинал: *“Through gender lenses: appraising budgets and policies; watchdogging local action plans for gender equality implementation”*), финансиран од Европската Унија преку програмата *Support to Civil Society Networks and Platforms in the Republic of North Macedonia*

Буџетска линија: 5.5.1 Publications translation

ОПИС НА РАБОТНИ ЗАДАЧИ

I. КРАТОК ОПИС НА ПРОЕКТОТ

Поттикнување на проактивноста на граѓанското општество преку зајакнување на вмрежувањето, користејќи РОБ методи за соработка со локалната самоуправа и формирање на локални политики и буџети за решавање на различните потреби на жените и мажите, особено на најранливите и маргинализираните групи во 17 целни општини (Делчево, Македонска Каменица, Пробиштип, Кавадарци, Неготино, Радовиш, Гевгелија, Струга, Вевчани, Крушево, Кривогаштани, Чаир, Шуто Оризари, Старо Нагоричане, Липково, Брвеница и Теарце). Проектот е синхронизиран и дополнително ќе ги зајакне капацитетите на постојната неформална Мрежа за родово одговорно буџетирање (МРОБ) со проширување на членството со граѓански организации (ГО) од целните општини истовремено застапувајќи ги интересите на руралните жени и мажи, сиромашни жени и мажи, жени и мажи со попреченост, маргинализираните жени и мажи (од етничка, религиозна или сексуална природа) и жени и мажи од ранливите возрасни групи (млади и постари граѓани).

II. КОНКРЕТНИ ЗАДАЧИ

Во рамките на проектот, од страна на експертки, се изработени два онлајн тренинг модула :

- Првиот тренинг модул ќе е наменет за планирање, организирање и фасцилтирање на форуми во заедницата со вклучена родова перспектива;
- Вториот тренинг модул е наменет за развивање на мониторинг извештај преку употреба на алатки за родово одговорно буџетирање;

Онлајн тренинг модулите ќе идат поставени на [е-платформата на GBWN](#). Онлајн модулите се во должина од 30 страници во WORD.

Со цел употреба и достапност на тренинг модулите во Северна Македонија, Албанија, Косово, Србија, Црна Гора, Босна и Херцеговина и Молдавија потребен е превод на

содржината на модулите од англиски на слените јазици: македонски, албански, српски/босански/црногорски и романски.

За таа цел се потребни 4 преведувачи од англиски јазик на погоре наведените јазици.

Преводот е потребно да се заврши најдоцна до 15.07.2024.

II. КОМПЕТЕНЦИИ

- Завршено високо образование (пожелни се магистерски и/или докторски студии – Филолошки факултет, официјален преведувач/ка).
- Одлично познавање на македонски, албански, српски/босански/црногорски и/или романски, како и англиски јазик.
- Искуство во преведување на публикации/материјали во областа на родовата еднаквост ќе се смета за предност.
- Искуство во преведување на публикации и слични материјали ќе се смета за предност.
- Мултикултурни вредности и способност за приспособување за работа во мулти-етничка и меѓународна средина

III. ОПШТИ ПРАВИЛА ЗА АПЛИЦИРАЊЕ:

Испратете CV (биографија на апликантот), пример сопствен превод и финансиска понуда (нето) по страница по електронска пошта на trajanovska@crpm.org.mk и crpm@crpm.org.mk со назнака Апликација за (јазик) преведувач за онлајн модул до 26.06.2024 година.

Согласно Законот за заштита на лични податоци Ве молиме во текстот на е-поштата да наведете дали прифаќате Вашите податоци да се чуваат во збирката за идни вработувања во Центарот за истражување и креирање политики – ЦИКП Скопје или сакате Вашите лични податоци да бидат уништени по истекот на активниот оглас.

Апликациите кои не ги исполнуваат условите од аспект на поседување на соодветно образование, работно искуство нема да бидат земени предвид. Изборот на понудата ќе се врши според процедурите за набавки на ЦИКП и принципот на best value for money. ЦИКП го задржува правото да ја прифати или одбие било која понуда.

ЦИКП е средина која нуди еднакви можности. Лицата од ранливи групи и жени се особено охрабрени да аплицираат.